

JANUARY 2025



كانون الثاني ٢٠٢٥

الأحد Sunday	الاثنين Monday	الثلاثاء Tuesday	الأربعاء Wednesday	الخميس Thursday	الجمعة Friday	السبت Saturday
† Fast Day O Marriage is not allowed Fast Day but you can eat Fish			1† O الشهيد بونيفاتيوس وأخته الرومية Holy Martyr Boniface	2† O تقدمة الميلاد القدس اغناطيوس حامل الإله God Mantled Ignatius	3† O بولياتي الشهيذة ورلفتها Holy Martyr Jullana & those with her	4† O انطاسيا الشهيذة والمنقذة من السموم The Martyr Anastasia the deliverer from potions
5† O Tone 3 Eothina 6 The epistle & Gospel before the Nativity الشهداء العشرة المستشهدين في كريت The ten Martyrs of Crete	6† O برامون غروب الميلاد وتذكّر البارة العجينا Eve of the Nativity of christ & Holy Martyr Eugenia	7 ميلاد ربنا ومخلصنا يسوع المسيح بالجد Nativity of our Lord Jesus Christ	8 تذكّر جامع لولادة الاله اليار الخميموس اسقف بيردس Synaxis of the Theotokos	9 القدس استقائوس اول شهداء رئيس الشماسة والبار شودوس St. Stephen the First Martyr	10 الشهداء الذين احرقوا بنيقوميذية The Martyrs burned in Nicomedia	11 الأطفال الذين قتلهم هيرودس في بيت لحم The Children who were killed by Herod in Bethlehem
12 Tone 4 Eothina 7 Sunday before the Holy Theophany epistle & Gospel for the Sunday الشهيذة انيسيا Martyr Anysia	13 وداع عيد الميلاد البارة ميلاتي الرومية Our Holy Mother Melanina of Rome	14 راس السنة الميلادية، ختانة الرب بالجد، تذكّر باسيلوس Orthodox New Year, the Circumcision of our Lord & Basil the Great	15 مستفسروس بابا روما سيرافيم ساروفسكي St. Stephen of Sarov St. Sylvester, Pope of Rome	16 ملاخيا النبي الشهيد غورديوس prophet Malachi	17 تذكّر جامع للرسل السبعين شودكتيوس البار Synaxis of the 70 Apostles	18† سبت قبل الظهور برامون الظهور البارة سنكلتي Saturday before the Holy Theophany
19 The Epistle & Gospel for the Holy Theophany عيد الظهور الإلهي (القطنس) The Holy Theophany	20 تذكّر حائل النبي السابق يوحنا المعمدان Synaxis of the Forerunner John the Baptist	21 جارجيوس الخوزبيلي (القطن) والبارة ذوميتي Venerable George the Khozibite	22† القدسين بوليفكتوس والبسراثيوس Saints Saints Polyfectus and Eupstratios	23 غريغوريوس النيصصي ذمتيوس اسقف نيسية St. Gregory Bishop of Nyssa	24† شودوسينوس (عطائه) رئيس الأديرة Venerable Theodosius	25 تاتيانا الشهيذة فيلوثيوس الشهيذ Holy Martyr Tatiana Martyr Philotheos
26 Tone 6 Eothina 9 Sunday after the Holy Theophany epistle & Gospel for the Sunday الشهيدان أرميليس واستراكتيوس The martyrs Armelius and Estructius	27 الآباء المستشهدين في سيناء وراثيو، وداع الظهور The Holy Fathers slain at Sina and Raithu. Leave take of Thephany.	28 تذكّر البارين يولوس النبي و يوحنا الكوخي. Our Holy fathers paul of Thebes and John the Kalyvites.	29† السجود لسلسلة بطرس المقدسة Veneration of the Precious Chain of the Apostle Peter	30 القدسين انطونيوس الكبير St. Anthony the Great	31† اثاناسيوس و كيرلس بطريركا الإسكندرية St. Athanasius and Crilous.	



FEBRUARY 2025

شباط ٢٠٢٥

الأحد Sunday	الاثنين Monday	الثلاثاء Tuesday	الأربعاء Wednesday	الخميس Thursday	الجمعة Friday	السبت Saturday
† Fast Day Ⓞ Marriage is not allowed Ⓞ Fast Day but you can eat Fish						1 مكاروريوس المصري ارستانيوس الكرقي مرقس اسقف القس ميلانيوس Our Venerable Father Macarius the Egyptian and Mark Bishop of Ephesus
2 Tone 7 Eothina 10 Epistle for Euthymius Gospel Luke 15 اهد زكا Sunday of Zachary البار العظيموس المعترف الكبير المولود بالهد Venerable Euthymius The Great	3 البار مكسيموس المعترف و توفيتوس الشهيد Venerable Maximos the Confessor and Martyr Naofetous	4 التلميذ تيموثاوس الرسول و الشهدا الخشتوس السطاسيوس الفارسي الشهيد Timothy the Apostle Martyr Anastasius	5 الشهدا في الكهنة كليم اسقف انقرة و الشهدا الخشتوس Hieromartyr Clement of Ancyra and Martyr Agathangelus	6 أمنا البار انصانيا المعطلة في الشهدا العجلاية Xenia of Rome	7 القديس غريغوريوس اللاهوتي بطريك القسطنطينية Our father among the Saints Gregory the Theologian	8 البار كسينوفون وزوجته ماري و ولديه ارثدوبرس ويوحنا Venerable Father Xenophon, his wife Mary and their children
9 Tone 8 Eothina 11 the Epistle for St. John Chrysostom Gospel St. Luke 16 نقل رفات القديس يوحنا ذهبي الفم Translation of the Relics of St. John Chrysostom	10 أبينا البار افرام السرياني Our Holy Father Ephraim the Syrian أسبوع المقاتلين	11 نقل رفات الشهدا بالكهنة ايقاتيوس حامل الله Translation of the Relics of the God Mantled Ignatius أسبوع المقاتلين	12 القمار الكهنة الثلاثة باسيليوس الكبير - غريغوريوس اللاهوتي- يوحنا ذهبي الفم Synaxis of the three Holy Hierarchs: St. Basil, St. Gregory & St. John Chrysostom أسبوع المقاتلين	13 القديسين كيرس ويوحنا العجابين والعامي القشة Saints Cyrus & John the Unmercenary أسبوع المقاتلين	14 تقديم عيد الدخول القديس تريفون Fore Feast of the presentation of Our Lord Jesus Christ to the Temple Holy Martyr Tryphon أسبوع المقاتلين	15 دخول السيد الى الهيكل قداس يوحنا Feast of the Presentation of Our Lord Jesus Christ to the Temple
16 Tone 1 Eothina Epistle 17 Gospel St. Matthew 17 اهد الابن الضال القديس سمعان الشيخ والنبية حنة Holy and Righteous Simeon and Anna the Prophet	17 البار ايسيدوروس الطرمي (بيلوسيوم) Venerable Isidore of Pelusium	18 القديسة اغاثا (صاحبة) الشهدا Holy Martyr Agatha	19 † بوكولس اسقف زمبر - ايليان الحمصي، برصنوليس ويوحنا القديس فونتيوس الكبير. اسبوع بياض	20 البار برثانيوس اسقف لامباسة . البار ثوقا استريوني Holy Father Parthenius Bishop of Lampsacus, Venerable Luke Asterion	21 † العظيم في الشهدا ثاونورس قائد الجيش والقديس زكريا Great Martyr Theodore the General Holy prophet Zechariah	22 سبت الاموات نيقيفوروس الانطاكي الشهدا وناح عيد الدخول Saturday of Death Holy Martyr Nicephorus Leave- Taking the Feast of Presentation
23 Tone 2 Eothina 2 Epistle for the Saint Haralambos Gospel for the Sunday الشهدا بالكهنة لخرالمبوس (فرح) اهد مرقع اللحم Meatfare Sunday Hieromartyr Haralambos	24 فلاسيوس الشهدا بالكهنة وثادورة اوغشتي أسبوع بياض Hieromartyr Vlasios St. Theodora	25 القديس ميلانيوس رئيس اساقفة انطاكية المعظمي أسبوع بياض St. Meletios Archbishop of Antioch	26 البار مارتينيانوس قيصرية فلسطين أسبوع بياض Venerable Martinianous	27 البار افسنديوس فريمون اسقف طرة البار مارون أسبوع بياض Venerable Effexandius	28 القديس اوسيموس من الرسل السبعين Holy Apostle Onesimos أسبوع بياض	 أيها الرب يسوع المسيح يا ابن الله الحي لرحمني أنا عبدك الخاطيء صلواتك صلواتك

MARCH 2025



آذار ٢٠٢٥

الأحد Sunday	الاثنين Monday	الثلاثاء Tuesday	الأربعاء Wednesday	الخميس Thursday	الجمعة Friday	السبت Saturday
30 †O Tone 7 Eothina 7 the Epistle & Gospel for the Sunday (Basil Liturgy) الأحد الرابع من الصوم القديس يوحنا السلمى البار اليكسوس رجل الله St. John of the Ladder St. Alexis, The Man of God	31 †O كيرلس الأورشليمي St. Cyril Archbishop of Jerusalem	† Fast Day O Marriage is not allowed Fast Day but you can eat Fish			 1 الشهيد بنفليس ورفاقه Martyr Pinniless and his companion أسبوع بياض	
2 Tone 3 Eothina 3 the Epistle & Gospel for the Sunday أحد الثوبية والقفطان العظيم في الشهداء ثيودوروس التبروني Great Martyr Theodore Cheese fare Sunday الأحد الرابع من الصوم	3 †O بدء الصوم الأربعيني البار لاون بابا روما Great Lent Starts Leo Pope of Rome	4 †O ارخبوبوس وفيلمون الرسولين Apostles Archippus and Philemon	5 †O لاون اسقف قطانة بيسابيون البار St. Leo Bishop of Catania صلاة النوم الكبرى Great Compline	6 †O ثيموثاوس البار، القسطنطيني الانطاكي، زكريا الأورشليمي Saint Timothy, Saint Zacharia, Bishop of Jerusalem	7 †O وجود رفات الشهداء في القديس The presence of the Relics of the Martyrs in Aganios المدبح الأول First Akathyst Hymn	8 †O بوليكاربوس اسقف الزمير اعجوبة الفصح المسلول للقديس Hieromartyr Polycarp Bishop of Smyrna
9 †O Tone 4 Eothina 4 the Epistle & Gospel for the Sunday (Basil Liturgy) أحد الأرثوذكسية الوجود الأول والثاني لثمانية بوحنا المسمان 1st & 2nd Findings of the Precious Head of St. John the Baptist First Sunday of Lent الأحد الأول من الصوم	10 †O تراسيوس القسطنطيني St. Tarasios, Archbishop of Constantinople	11 †O برفيريوس أسقف مدينة غزة، قوتيني السامرية St. Porphyrius Bishop of Gaza St. Photini the Samaritan	12 †O بروكوبيوس البنياسي المعترف St. Procopius of Decapolis صلاة النوم الكبرى Great Compline	13 †O باسيليوس المعترف نيلفون واقبول الرسولين St. Basil the Confessor	14 †O اذوكيا البارة في الشهداء Martyr Edocia المدبح الثاني Second Akathyst Hymn	15 †O ايسخيوس الشهيد Hesychios the Martyr
16 †O Tone 5 Eothina 5 the Epistle & Gospel for the Sunday (Basil Liturgy) غريغوريوس بالاماس افثروبيوس، كليلانيوس وباسيلوكوس الشهداء Holy Martyrs Eutropius, Cleonicus & Basilukus الأحد الثاني من الصوم	17 †O البار جيراسيموس الذي في بركة نهر الاردن St. Gerasimos of the Jordan	18 †O قونن الشهيد Martyr Conon	19 †O الشهداء ٤٢ في عمورية The 42 Martyrs of Amorion صلاة النوم الكبرى Great Compline	20 †O الشهداء باسيل افرام افجينوس ورفاقه أساقفة شرسونة Holy Hieromartyr of Cherson, Basileus, Ephraim, Eugenios,	21 †O ثيوفيلكتوس أسقف نيقوميديا St. Theophylact, Bishop of Nicomedia المدبح الثالث Third Akathyst Hymn	22 †O الأربعين شهيد في سيمبسية The 40 Martyrs of Sebastia
23 †O Tone 6 Eothina 6 the Epistle & Gospel for the Sunday (Basil Liturgy) أحد السجود للصليب المعظم The Adoration for the Holy Cross كوندراطوس ورفاقه الشهداء Martyr Codratus الأحد الثالث من الصوم	24 †O سفرونيوس الأورشليمي جورجيوس السينائي St. Sophronius Patriarch of Jerusalem	25 †O ثيوفانس السغرياني المعترف، غريغوريوس ديبالوغ Our Holy Father Theophanes the confessor & st. Gregory the Great	26 †O نقل رفات نيكوفوروس القسطنطيني Translation of the Relics of St. Nikephoros صلاة النوم الكبرى Great Compline	27 †O البار بندكتوس St. Benedict	28 †O اغابوس ورفاقه ارسطوفولس رسول Martyr Agapius المدبح الرابع Fourth Akathyst Hymn	29 †O سبونيوس المصري والبار خريستولوس Martyr Sabinas of Egypt

APRIL 2025



نيسان ٢٠٢٥

الأحد Sunday	الاثنين Monday	الثلاثاء Tuesday	الأربعاء Wednesday	الخميس Thursday	الجمعة Friday	السبت Saturday
† Fast Day Ⲅ Marriage is not allowed Ⲅ Fast Day but you can eat Fish		1 †Ⲅ القديسين خريستوس وداريا الأثنية Saints Chrysanthus and Daria.	2 †Ⲅ الآباء المستشهدين في دير سابا Martyrs of Saba Monastery صلاة التوب الكبرى Great Compline	3 †Ⲅ الأسقف يعقوب المعترف James the Righteous confessor	4 †Ⲅ باسيليوس كاهن أنقرة Basil Bishop of Angora المذبح الخامس Fifth Akathyst Hymn	5 †Ⲅ البار نيكون وتلاميذه ١٩٩ الشهداء Martyr Nikon and the 199 Martyrs with him
6 †Ⲅ Tone 8 Eothina 8 the Epistle & Gospel for the Sunday (John Liturgy) تقيمة عيد البشارة مريم المصرية Mary the Egyptian شهداء قيصرية فلسطين الثمانية The 8 Martyr of Palestine	7 Ⲅ عيد بشارة والدة الإله The Annunciation قداس يوحنا John Liturgy	8 †Ⲅ تذكارات احتفالي لجبرائيل رئيس الملائكة Synaxis of the Archangel Gabriel	9 †Ⲅ البشارة مطرونة St. Matrona صلاة التوب الكبرى Great Compline	10 †Ⲅ البار ايلاريون الحديث St. Hilarion the new	11 †Ⲅ مرقس أسقف اريثيوس و كيرلس الشماس و الشهداء Our Righteous Father Mark the confessor, Bishop of Arethusa.	12 †Ⲅ سبت العازر (القائمة العازر) البار يوحنا كاتب سلم القضاة St. John Limakos (John of the Ladder)
13 Ⲅ أحد الشعانين Palm Sunday	14 †Ⲅ يوسف البقال البشارة مريم المصرية Mariam the Egyptian الاثنين العظيم Holy Great Monday	15 †Ⲅ الغاري العشر - البار تيطس العجائبي Our Holy Father Titus الثلاثاء العظيم Holy Great Tuesday	16 †Ⲅ البار تقيما ويوسف تافم الساباج Holy Father Nicetas the Confessor & St. Joseph the Hymnographer الأربعاء العظيم Holy Great Wednesday	17 †Ⲅ St. George of Malan القديس جوارجيوس في ملان الخميس العظيم Holy Great Thursday	18 †Ⲅ القديسين كلادوس وثيودوروس Holy Martyrs Clados and Theodoros. الجمعة العظيمة Holy Great Friday	19 †Ⲅ أفتيخيوس القسطنطيني Eutychius of Constantius سبب النور Holy Great Saturday
20 Ⲅ قيامة ربنا ومخلصنا يسوع المسيح من الأموات Holy Resurrection Sunday	21 Ⲅ هيروذيون واغابيوس وروفس من الرسل السبعين Theodoyon & his Companions of the Seventy Apostles	22 Ⲅ أفيسليوس قيصرية كابودوكيا Ephesus of Caesarea Cappadocia أسبوع التجديدات	23 Ⲅ الشهداء ترانكا وبومبيوس ورفقيهم Martyrs Terence & Pompelius & their Companies أسبوع التجديدات	24 Ⲅ الشهيد التيباس اسقف برغاموس Martyr Antipas, Bishop of pergamum أسبوع التجديدات	25 Ⲅ بنوع الحياة للعزراء باسيليوس المعترف St. Basil the Confessor, Bishop of Parium أسبوع التجديدات	26 Ⲅ مركيوس المعترف بابا روما St. Martin the Confessor, Pope of Rome أسبوع التجديدات
27 Tone 1 Eothina 1 the Epistle & Gospel for the Sunday أحد توما الرسول الرسول اريستركس وبودس ثروقيوس الذين من السبعين Apostel Thomas Sunday	28 الشهيد كريسيكس Martyr Kreskis	29 الشهيدات اغابي وايريني وشيتية الاخوات الغاري Virgin Martyrs Agape and her sisters	30 الشهيد في الكهنة سمعان المستشهد في بلاد فارس Hieromartyr Simon of Persia			

MAY 2025



آيار ٢٠٢٥

الأحد Sunday	الاثنين Monday	الثلاثاء Tuesday	الأربعاء Wednesday	الخميس Thursday	الجمعة Friday	السبت Saturday
† Fast Day ⓪ Marriage is not allowed ⓪ Fast Day but you can eat Fish				1 البار يوحنا تلميذ خريزقوريوس البانياسي St. John the Apostle of St. Gregory of Baniasi	2 ⓪ بقتونيوس الشهيد في الكهنة The Hieromartyr Paphnutius	3 زكا العشار اسقف قيصريّة فلسطين البار ثاوذوريوس الشعري
4 Tone 2 Eothia 4 the Epistle & Gospel for the Sunday أحد حملات الطيب The Myrrh Bearer Sunday بنواريوس الشهيد ورقاقه	5 البار ثاوذوريوس السقي St. Theothodor	6 المعظم في الشهداء جاورجيوس اللابس الظفر Wonderworker St. George	7 ⓪ البارة اليصابات العجائبية Elizabeth The Wonderworker	8 الرسول مرقس الانجيلي St. Mark the Evangelist Apostle	9 ⓪ باسيلوريوس اسقف اماسية Hieromartyr Basil, Bishop of Amasia	10 الشهيد في الكهنة سمعان نسيب الرب الاورشليمي The Martyr among Priests Simon the Kinsman of the Lord
11 Tone 3 Eothia 5 the Epistle & Gospel for the Sunday أحد المفلج The Paralytic Sunday الشهداء التسعة المستشهدين في كيزيوس The Nine Martyrs at Cyzicus	12 ياصون و سوبيرسوس الرسولين من السبعين Apostles Jason and Sosipater	13 التلميذ يعقوب الرسول ابن زبدي Apostle James	14 ⓪ ارميا النبي The Prophet Jeremiah النصفاء العيد Mid of pentecost	15 نقل رفات الاسكندر الكبير الاسكندري Translation of the Relics of Athanasius the Great	16 ⓪ القديسان تيموثاوس و مافرا الشهيدان Martyrs Timothy and Mafra	17 بيلاجية الشهيدة Virgin Martyr Pelagia
18 Tone 4 Eothia 6 the Epistle & Gospel for the Sunday أحد السامرية Samaritan Women Sunday ابريني العظيمة في الشهداءات Great Martyr Irene	19 ايوب الصديق Righteous Job	20 تظاير ظهور علامة الصليب في ساء اورشليم Apparition of the Sign of the Precious Cross Over Jerusalem	21 ⓪ البتول والرسول الانجيلي يوحنا اللاهوتي التلميذ و ارسانيوس الكبير Holy Apostle and Evangelist John the Theologian	22 اشعيا النبي خريستوفوريوس الشهيد Holy prophet Isalah Holy Martyr Christopher	23 ⓪ التلميذ سمعان الغيور الرسول Apostle Simon Zelotes	24 إنشاء وتجديد مدينة القسطنطينية الشهيد موكيوس الشهيد في الكهنة Rebuild the Constantinople City & Martyr mocios
25 Tone 5 Eothia 7 the Epistle & Gospel for the Sunday أحد الاعشى Blind Man Sunday ايفانيوس القبرصي و جرماتوس القسطنطيني Fathers among the Saints Epiphanius Bishop of Cyprus & Germanos, Archbishop of Constantinople	26 غليكرية (حنوة) الشهيدة Virgin- Martyr Glykeria	27 ايسيدوريوس الشهيد Martyr Isidore	28 ⓪ البار پخوميوس الكبير واع القصح St. Pachomius the Great Leave-Taking the Resurrection	29 صعود الرب الى السماء ثيوذوريوس المقدس Ascension Thursday our Holy Father Theodore the Sanctified	30 ⓪ الرسولان اندرونيكوس يوتيانس من السبعين Apostles Andronicus of the Seventy and his fellow	31 الشهداء بطرس و ذيونيسيوس وبقيانس خريستينا و بولس Holy Martyrs Peter, dionysius & Companions

JUNE 2025



حزيران ٢٠٢٥

الأحد Sunday	الاثنين Monday	الثلاثاء Tuesday	الأربعاء Wednesday	الخميس Thursday	الجمعة Friday	السبت Saturday
1 Tone 6 Eothina 8 the Epistle & Gospel for the Sunday أحد أباء المجمع المسكوني الأول الشهيد في الكهنة بريكفوس ورفاقه First Ecumenical Council Hieromartyr Patrick, Bishop of Prusa & his companions	2 ثلاثاوس الشهيد Martyr Thaleaeus	3 المسكين قسطنطين و هيلانة معادلين الرسول Holy Equals to the Apostles Emperor Constantine & his mother Helen	4 باسيليوس الشهيد Hieromartyr Basiliscus	5 البار ميخائيل المعترف اسقف سنادا St. Michael the Confessor, Bishop of Synnada	6 البار سمعان الذي كان في الجبل العجيب St. Symeon	7 سبت الراقدين الوجود الثالث الهامة التي يوحنا المعمدان Saturday of Death Third Finding of the Precious Head of St. John the Baptist
8 Tone 7 Eothina 9 the Epistle & Gospel for the Sunday أحد الخمسة Sunday of Pentecost قاربوس الرسول من السبعين holy Apostle Carpus from the Seventy	9 هلول روح القدس الأنطونيوس الشهيد في الكهنة Hieromartyr Alethus	10 أفثيوس (سعيد) اسقف ملطية Aphthous Bishop of Maltese	11 ثيودوسيا الشهيذة Virgin Martyr Theodosia	12 اسحق الار رئيس دير القسطنطين St. Isaac of Constantinople	13 الشهيد هرموس Martyr Hermas of the seventy	14 يوستينوس القبطي الفيلسوف المدافع Martyr Justin the Philosopher
15 Tone 8 Eothina 10 the Epistle 1 & Gospel from St. Matthew 1 الأحد الأول بعد العنصرة 1st Sunday After Pentecost أحد جميع القديسين Sunday of All Saints نيكوفوروس المعترف St. Nikephoros the Confessor	16 بدء صوم الرسل Apostles Fasting Begin لوكيانوس الشهيد holy Martyr Lucilian	17 مطروفيانوس القسطنطيني St. Metrophanes of Constantinople	18 دوروثاوس اسقف صور Hieromartyr Dorotheus Bishop of Tyre	19 ابيلاريون الحديث رئيس دير القسطنطين St. Iharion The New Bishop of Dalmatian Monaster	20 ثاودوتوس اسقف انقرة الشهيد في الكهنة Martyr Theodotus of Ancyra	21 نقل رفات القديس ثاودورس قائد الجيش Translation of he relics of Great Martyr Theodore
22 Tone 1 Eothina 1 the Epistle 2 & Gospel from St. Matthew 2 الأحد الثاني بعد العنصرة 2nd Sunday After Pentecost أحد جميع القديسين فلسطين Sunday of All Saints of Palestine	23 الشهيدين اسكندر و انطونيا Holy Martyrs Alexander & Antonina	24 برثولماوس التلميذ و برنابا الرسول Apostles Bartholomew & Barnaba	25 اونوفريوس وبطرس اللذان قالا في الجبل المقدس Our Holy Fathers Omuphrios the Great & Peter from Mountin Athos	26 اكيلينا الشهيذة Holy Martyr Aquilina	27 الاشاع النبي و متوذبيوس المعترف القسطنطيني Holy Prophet Elisha & Mathew the Confessor.	28 النبي عاموس Holy Prophet Amos
29 Tone 2 Eothina 2 the Epistle 3 & Gospel from St. Matthew 3 الأحد الثالث بعد العنصرة 3rd Sunday After Pentecost تيخن اسقف اناتوس St. Tikhon Bishop of Anathus	30 ايسطرس الشهيد عماتونييل وصايل واسماعيل الشهيذاء Martyrs Manuel, Sabael & Ismael.			† Fast Day O Marriage is not allowed ⦿ Fast Day but you can eat Fish		

JULY 2025



تموز ٢٠٢٥

الأحد Sunday	الاثنين Monday	الثلاثاء Tuesday	الأربعاء Wednesday	الخميس Thursday	الجمعة Friday	السبت Saturday
† Fast Day O Marriage is not allowed ⦿ Fast Day but you can eat Fish		1 ⦿ لاونديوس الشهيد Martyr Leontius	2 † التلميذ يهوذا الرسول Holy Apostle Jude	3 ⦿ مونيوس أسقف بطرون الشهيد Hieromartyr Methodius Bishop of Patara	4 † بوليتوس الطرسوسي Martyr Julian of Tarsus	5 ⦿ السيقيوس أسقف ساموسا الشهيد Hieromartyr Eusebius, Bishop of Samosata
6 ⦿ Tone 3 Eothina 4 the Epistle 4 & Gospel from St. Matthew 4 الأحد الرابع بعد العصرة 4th Sunday After Pentecost أغريينا الشهيدة Martyr Agrippina	7 ⦿ مولد يوحنا المعمدان The Nativity of St. John The Baptist	8 ⦿ الهازة فيرونيا الشهيدة Virgin Martyr Febronia	9 † البار داود الثسالونيكي St. David of thessaloniki	10 ⦿ البار شمشون St. Sampson the Hospitable حنّة حاملة الطيب Myrrh Bearer Anna	11 † نقل رفات كيروس و يوحنا العجايبين Translation of the Relics of the Holy & Wonder working Cyrus & John	12 هامة الرسل بطرس وپولس Apostles Peter & Paul
13 Tone 4 Eothina 5 the Epistle & Gospel for the Holy Apostles الأحد الخامس بعد العصرة 5th Sunday After Pentecost تذكّر حامل الرسل الاثني عشر التلاميذ Synaxis of the Holy 12 Apostles	14 قزما وديمانيوس المائقي الفضة Holy & wonder working Unmercenaries Cosmas & Damian	15 وضع ثوب والدة الإله في فلاخيرنس The Placing of the Honorable Robe of the Most Holy Theotokos at Blachernae	16 † باتقثوس الشهيد الطوليوس القسطنطيني Our Father Among the Saints Anatolios, Archbishop of Constantinople	17 اندراوس الأورشليمي أسقف كريت St. Andrew, Archbishop of Crete	18 † أثناسيوس الذي كان في جبل اثوس و ليمبادوس العجايبين St. Athanasius of Mt. Athos & St. Limbadus	19 البار سيموي الكبير Our Holy Father Sisoës the Great
20 Tone 5 Eothina 6 the Epistle & Gospel from St. Matthew 6 الأحد السادس بعد العصرة 6th Sunday After Pentecost البار توما السيلاني، كيريلي المعظمة في الشهيدات St. Thomas & the Great Martyr Kyriake	21 بروكوبيوس العظيم في الشهادة (شقيق المترولين) Holy Great martyr Prokopios	22 بنكراتيوس الشهيد في الكهنة Hieromartyr Pancratius	23 † ال ٤٥ المستشهدين في نيكولوي أرمينيا The 45 Martyrs in Niklabi Armenia	24 العظيمة في الشهيدات أولغا Great Martyr Euphemia & St. Olga	25 † الشهيدان بروكلوس و ايلاريون Holy Martyrs Proclus & Hilarius	26 تذكّر حامل جبرائيل رئيس الملائكة Synaxis of the Holy Archangel Gabriel
27 Tone 6 Eothina 7 the Epistle for the fathers & Gospel is (your the light of this world) الأحد السابع بعد العصرة 7th Sunday After Pentecost أبلا تقيسول، يوسف الثسالونيكي Apostle Aquila & Joseph Archbishop of Thessaloniki	28 الشهيدان كيريوس وأمه يوليطة Holy Martyrs Cricus and his Mother Julitta	29 الشهيد في الكهنة أثينوجانس Hieromartyr Athenogenes	30 † مارينا العظيمة في الشهيدات Great Martyr Marina	31 اميليانوس الشهيد Holy Martyr Emilian		

AUGUST 2025



آب ٢٠٢٥

الأحد Sunday	الاثنين Monday	الثلاثاء Tuesday	الأربعاء Wednesday	الخميس Thursday	الجمعة Friday	السبت Saturday
31 Tone 3 Eothina 1 the Epistle & Gospel 12 الأحد الثاني عشر بعد العنصرة 12th Sunday After Pentecost لقوروس ولقوروس الشهداء Martyrs Florus & Iaurus	† Fast Day Ø Marriage is not allowed ⦿ Fast Day but you can eat Fish				1 البارة مكارينا أخت باسيلوس الكبير البارة مكارينا St. Macrina sister of St. Basil the Great	2 القديس النبي المجيد [إيليا] Holy Glorious Prophet Elias (Elijah)
3 Tone 1 Eothina 8 the Epistle & Gospel 8 الأحد الثامن بعد العنصرة 8th Sunday After Pentecost سعدان العشرة بالمسيح ورفيقه في الشك يوحنا Our Righteous Fathers John & Simeon the Fool for Christ's sake	4 مريم المجدلانية معادلة الرسل وهامة الطيب Holy Myrrh-bearer & Equal to the Apostles Mary Magdalene	5 فوقا الشهيد حزقيال النبي Martyr Phochas Prophet Ezekiel	6 † قريستينا العظيمة في الشهداء Great Martyr Christina	7 رقدة حنة أم والده الإله العذراء Dormition of the Righteous Anna, Mother of the Most Holy Theotokos	8 † ارمولاس الشهيد بالثبته ورفاقه العظيمة في الشهداء براسليكي Hieromartyr Hermolaus Holy Righteous Martyr Paraskeva	9 بنديلايمون العظيم في الشهداء والطبيب الشافي Holy Great Martyr & healer Panteleimon
10 Tone 8 Eothina 9 the Epistle & Gospel 9 الأحد التاسع بعد العنصرة 9th Sunday After Pentecost بروخوروس ونيقفوروس وتيمن وبرمينا الشمامسة الرسل Prochorus, Nicanor, Timon & Parmenas the Apostles & Deacons	11 كالينيوس الشهيد ثاونوتي الشهيدة Holy Martyr Callinicus Holy Martyr Thawdoti	12 سيلا و سلوانوس وكريسكس و اندونيوس من السبعين Apostles Silas, Silvanus, Crescens, Epentus, & Andronicus of the Seventy	13 † الذوكيموس الصديق تقدمة زياح الصليب Righteous Endocimus Fore Feast of the Procession of the Cross	14 †Ø زياح الصليب المقديون وعظمهم تعالروا مهم بدء صوم والده الإله Procession of the Precious Wood of Life-Giving cross of the Lord Dormition Fast Begins	15 †Ø نقل رفات استقلانوس أول الشهداء Translation of the Relics of the Protomartyr and Archdeacon Stephen	16 †Ø الابرار اسحاق ودايماتوس وفانوس St. Isaac, Dalmatus and Faustus
17 †Ø Tone 8 Eothina 1 the Epistle & Gospel 10 الأحد العاشر بعد العنصرة 10th Sunday After Pentecost القبة السبعة الذين استيقظوا في القس بعد ٧٨٤ سنوات Holy Seven Youths (the Seven Sleepers) of Ephesus.	18 †Ø تقدمة عيد التجلي، غروب التجلي، السيافوس الشهيد Forefeast of the Transfiguration Martyr Ignatius of Antioch	19 Ø ⦿ تجلى ربنا ومخلصنا يسوع المسيح على جبل ثابور The Holy Transfiguration of Our Lord and Savior Jesus Christ	20 †Ø داماتيوس الشهيد Martyr Dometius	21 †Ø اميليانوس المعترف اسقف كيزليوس St. Emilian the Confessor Bishop of Cyzicus	22 †Ø ماتياس الرسول Apostle Matthias	23 †Ø لقرنتيوس رئيس الشمامسة الشهيد Holy Martyr Archdeacon Laurence
24 †Ø Tone 2 Eothina 11 the Epistle & Gospel 11 الأحد الحادي عشر بعد العنصرة 11th Sunday After Pentecost أبولوس الشماس الشهيد Martyr Archdeacon Euplus	25 †Ø قوليوس و أليكيتاس الشهداء Martyrs Amicetas and Photius	26 †Ø البار مكسيموس المعترف St. Maximus the Confessor	27 †Ø تقدمة رقاد والده الإله ميخا النبي Forefeast of the Dormition Holy Prophet Micah	28 رقدة سيدتنا والده الإله مريم العذراء The Dormition of our Most Holy Lady of Theotokos and Ever Virgin Mary	29 † نقل صورة ربنا غير المصورة لعمدة الرب Translation of the Image Not Made by Hands of Our Lord Jesus Christ from Edessa to Constantinople	30 الشهيد ميرون Holy Martyr Myron

SEPTEMBER 2025



أيلول ٢٠٢٥

الأحد Sunday	الاثنين Monday	الثلاثاء Tuesday	الأربعاء Wednesday	الخميس Thursday	الجمعة Friday	السبت Saturday
	1 التراس قائد الجبل ورفقته الشهداء الألفين وخمسمائة Martyr Andrew and the Soldiers with him	2 صموئيل النبي Holy Prophet Samuel	3 † ثدائوس الرسول، باسي الشهيدة واولاده ثاو غنوس Apostle Thaddeus	4 أغاثونيكوس الشهيد Martyr Agathonikos	5 † لويوس الشهيد ابريوس أسقف ليون Martyr Lupus Bishop irenæus	6 الفيخيس الشهيد قزما ايثلوس Martyr Eutychus Hieromartyr Kosmas
7 Tome 4 Eorthia 2 the Epistle & Gospel 13 الأحد الثالث عشر بعد الفصح 13th Sunday After Pentecost نقل رفات القديس برثولوموس الرسول، تيطس الرسول The Translation of the relics of St. Bartholomew Holy Apostle Titus	8 الشهداء اديريانوس وناتاليا Martyrs Adrian & Natalia	9 الهار بيمن القديس فالتوريوس (مظهر المخفيات) St. Poemen St. Fanorius	10 † الهار موسى الحبشي St. Moses of Ethiopia	11 † قطع رأس يوحنا المعمدان The Beheading of the Glorious Prophet, Forerunner and Baptist John	12 † اسكندر ويوحنا وبولس الحديث بطاركة القسطنطينية Sts. Alexander, John & Paul the New, Patriarchs of constantinople	13 وضع زئار وادة الاله الغارى السبع المستشهدات بغزة The Placing of the Sash of The Most Holy Theotokos The Seven Virgin Martyrs in Gaza City
14 Tome 5 Eorthia 3 the Epistle & Gospel 14 الأحد الرابع عشر بعد الفصح 14th Sunday After Pentecost سبعان العاوي، يشوع بن لوز، ميلاتيوس العار Holy Fr. Symeon Stylites The Beginning of the Church's Year بدء السنة الكنسية الاندلسي	15 ماما الشهيد يوحنا الصوام Martyr Mamas John Who Fast	16 انثيموس أسقف نيقوميدية Hieromartyr Anthimos, Bishop of Nicomedia	17 † بابيلا الانطاكي النبي موسى مدين الله St. Babela From Antioch Prophet Moses Who Beheld God	18 زكريا النبي ابو يوحنا المعمدان Prophet Zechariah the Father of St. John the Baptist	19 † اعجوبة الملاك ميخائيل في كولسي. Commemoration of the Miracle of the Archangel Michael at Colossae	20 تقدمة ميلاد السيدة الشهيد صوزون Forefeast of the Nativity of The Most Holy Theotokos Martyr Sozon
21 Tome 6 Eorthia 4 the Epistle & Gospel for the Sunday الأحد قبل رفع الصليب Sunday Before the Elevation of the Holy Cross مولد وادة الاله الطراء مريد The Nativity of the Most Holy Theotokos	22 الصديقين يواكيم وحنة جدى المسيح Holy Ancestors of God Joachim & Anna	23 ميتودورا، تملونورا وميتروдора الشهيدات Martyrs Mendora, Metrodora, and Nymphadora	24 † البارة ثاودورا الشهيدة اوفر وسينوس الطباخ Our Holy Mother Theodora St. Afrosinus the Cooker	25 وداع ميلاد السيدة، الفلوتوموس الشهيد بالكهنة Leave-taking of the Nativity of the Theotokos, Hieromartyr Autonomous	26 † تقدمة رفع الصليب . تجديد كنيسة القيامة فرانيلوس قائد الجيش Forefeast of the Evaluation of the Cross, Commemoration of the Founding of the Church of the Resurrection.	27 † رفع الصليب المكرم The Elevation of the Holy Cross
28 Tome 7 Eorthia 5 the Epistle & Gospel for the Sunday الأحد بعد رفع الصليب Sunday After the Elevation of the Cross نيلط العظيم في الشهداء، فيلوثيوس الهار Great Martyr Nektas & St. Philothæus	29 اوقيميا العظيمة في الشهداء Great Martyr Euphemia	30 صوفيا وبناتها بيسي واغابي والبنات الشهداء Martyrs Sophia and her Three Daughters Hope, Faith and Love				† Fast Day O Marriage is not allowed ⦿ Fast Day but you can eat Fish

OCTOBER 2025



تشرين الأول ٢٠٢٥

الأحد Sunday	الاثنين Monday	الثلاثاء Tuesday	الأربعاء Wednesday	الخميس Thursday	الجمعة Friday	السبت Saturday
✠ Fast Day ✠ Marriage is not allowed 🐟 Fast Day but you can eat Fish			1 ✠ المالبوس المجاني أسقف ظرفينة St. Eumenes Bishop of Gortyna	2 تروفيموس وسباتيوس ودوريمدون الشهداء Martyrs Trophimus Sabbatius, and Doraemon of Synnada	3 ✠ العظيم في الشهداء الفساليوس وزوجته ثابيسيوس ابنيهما Great Martyr Eustathius & his Family	4 وداع رفع الصليب كثراوس الرسول - يونان النبي Apostle Quadratus Prophet Jonah
5 Tone 8 Eothina 6 the Epistle 17 Gospel St. Luke 1 الأحد السابع عشر بعد العصرة 17th Sunday After Pentecost الشهيد في رؤساء الكهنة ثوقا أسقف سيني Hieromartyr Phocas Bishop of Sinope	6 الحبل بالنبي الكريم يوحنا المعدان The Conception of John the Baptist	7 العظيمة في الشهداءات ثقلا معادلة الرب Holy protomartyr Thecla, Equal to the Apostles	8 ✠ البارة القروسيني Righteous Mother Euphrosyne	9 انتقال يوحنا الانجيلي اللاهوتي Repose of the Holy Apostle and Evangelist St. John the theologian	10 ✠ كاليستراتوس الشهيد ورفيقته ال شهاد Holy Martyr Callistratus and the Forty Nine Martyr with him	11 البار خاريطون المعترف باروخ النبي St. Chariton the Confessor Prophet Baroukh
12 Tone 1 Eothina 7 the Epistle 18 Gospel St. Luke 2 الأحد الثامن عشر بعد العصرة 18th Sunday After Pentecost البار قرياقوس السائح St. Cyriacus the Solitary	13 العظيم في الشهداء غريغوريوس أسقف أرمينيا Great Martyr Gregory Bishop of Armenia	14 حنانيا الرسول، البار رومانوس المرنم Apostle Ananias St. Romanos the Chanter	15 ✠ كبرياتوس الشهيد في الكهنة يوسينا البتول Hieromartyr Cyprian and Virgin Martyr Justina	16 ديونيسيوس أريوباغي الشهيد Hieromartyr Dionysius the Areopagite	17 ✠ أبروثاوس أسقف أثينا Hieromartyr Hieroteos, Bishop of Athens	18 خاريتيني الشهيدة Holy Martyr Charitina
19 Tone 2 Eothina 8th Epistle 19 Gospel St. Luke 3 الأحد التاسع عشر بعد العصرة 19th Sunday After Pentecost التميم توما الرسول Holy Apostle Thomas	20 سرجيوس وباقحوس الشهيدان Holy Martyrs Sergius and Bacchus	21 أنا البارة بلاجية Our Holy Mother Pelagia	22 🐟 الرسول التلميذ يعقوب بن حنفي أبونا إبراهيم ونوط Holy Apostle James Son of Alphaeus Our Holy Father Abram and Lot	23 الشهيدان القلمبيوس وأخته القلمبيا Holy Martyrs Eulampius & Eulampia	24 ✠ فيلبس الشمس الرسول Holy Apostle Philip	25 برفوس وثراخوس واندرونيكوس وثيودوروس الشهداء Martyrs Probus, Tarachus, Andronicus & Theodoros
16 Tone 3 Eothina 9 the Epistle 20 الأحد العشرون بعد العصرة 20th Sunday After Pentecost أحد آباء المجمع المسكوني السابع Sunday of the Holy Fathers of the Seventh Ecumenical Council Holy Martyrs Carpus, Papylus, Agathodrus & Agathonica	27 نازاريوس وجرفاسيوس وبروتاسيوس وكاليسطوس Holy Martyrs Nazarius, Gervasius and Callistus.	28 لوكياتوس الشهيد كاهن انطاكية Holy Hieromartyr Lucian	29 ✠ لنجينوس قائد الجيش حارس الصليب Holy Martyr Longinus the Centurion	30 هوشع النبي الاروس الشهيد Holy Prophet Hosea Holy Martyr Andrias	31 🐟 ثوقا التلميذ الانجيلي Holy Apostle and Evangelist St. Luke	

NOVEMBER 2025



تشرين الثاني ٢٠٢٥

الأحد Sunday	الاثنين Monday	الثلاثاء Tuesday	الأربعاء Wednesday	الخميس Thursday	الجمعة Friday	السبت Saturday
30 Tone 8 Eothina 2 the Epistle 25 Gospel St. Luke 9 الأحد الخامس والعشرون بعد الفصح 25th Sunday After Pentecost فرغوريوس العجائبي أسقف قيسرية Our Father Gregory Wonderworker Bishop of Caesarea	† Fast Day O Marriage is not allowed Fast Day but you can eat Fish					1 يوئيل النبي أوراس الشهيد Holy Prophet Joel Martyr Oras
2 Tone 4 Eothina 10 the Epistle 21 Gospel St. Luke 8 الاثنين الحادي والعشرون بعد الفصح 21st Sunday After Pentecost المعظم بالشهداء أرتاموس جيراسيموس كباتالينا Holy Great Martyr & St. Gerasimus	3 إيلاريون الكبير St. Hilarion the Great	4 أبريكوس معادل الرسل العجائبي و الفتنة السبعة التالعين في القدس St. Abercius Wonderworker & The Holy 7 Youths of Ephesus	5 † يعقوب أخو الرب التلميذ وأول أساقفة اورشليم Holy Apostle James The Brother Of the Lord & the First Bishop of Jerusalem	6 أرتيا (الحارث) الشهيد ورفاقه Holy Martyr Arethas & Those with him	7 † الشهيدان مركيانوس ومركيانوس، طابيثا التي ألقاها بطرس الرسول Holy Martyrs Marcian & martyrius & St. Tabitha	8 ديميتريوس المعظم في الشهداء المعطي الطيب Holy Glorious and Great Martyr Demetrius the Outpouring of Myrrh
9 Tone 5 Eothina 11 the Epistle 22 Gospel St. Luke 7 الاثنين الثاني والعشرون بعد الفصح 22nd Sunday After Pentecost الشهيد نستر Holy Martyr Nestor	10 الشهداء تيرانس وزوجته وأولاده، استقلاتوس السابوي Martyrs Terence, his Wife & his children. St. Stephen	11 الشهيدة السطاسيا البارة، البار ابراموس، قرياقوس الأورشليمي Holy Virgin Martyr Anastasia, St. Abramius, St. Kyriakos of Jerusalem	12 † الشهيدان زينوبيوس وأخته زينوبيا، كليوبا الرسول Martyrs Zenobius & his sister Zenobia, Apostle Cleopa	13 الشفاحين وابليس وأميليوس وأريوس ونركيس وأرسطولس الرسل Holy Apostles Stachys, Apelles, Amphilas, Urban, Narcissus & Aristobulus	14 † قزما وديمانيوس صالحي العجائبي الماقلي القضة Holy & Wonderworking Unmercenaries Cosmas & Damian	15 الكنديوس وبيداسيوس وأنيديفوريوس وأنودستوس الشهداء Holy Martyrs acindynus, Pegasus, Aphthonius, Elpidophoros & Anempodistus
16 Tone 6 Eothina 1 the Epistle 23 Gospel St. Luke 5 الاثنين الثالث والعشرون بعد الفصح 23rd Sunday After Pentecost القياسيس ويوسف وأيثالاس الشهداء تجدية قنيسة مار جريس الله Acpasimas, Joseph, and Aethalas, the martyrs	17 يوانيكيوس المعظم بالشهداء Holy Martyr Ionnicius the Great	18 الشهيدان غالاكتيون وزوجته إبيستيمي Holy Martyrs Galactyon & Episteme	19 † بولس المعترف القسطنطي St. Paul the Confessor Archbishop of Constantinople	20 شهداء مليطنة لغازر العجائبي Martyrs of Melitene & Lazarus the Wonderworking	21 † تذكارت حائل لرئيسي الملائكة جبرائيل وميكائيل ولسائر الملائكة Synaxis of the Heavenly Host, Archangel Michael & Gabriel.	22 اليسوفوريوس وبرفوريوس الشهيدان، أمنا البارة مطرونة القدوس نكتاريوس Martyrs Onesiphorus & Prophyrius & St. Matrona
23 Tone 7 Eothina 2 the Epistle 24 Gospel St. Luke 8 الاثنين الرابع والعشرون بعد الفصح 24th Sunday After Pentecost الرسول الميلاس ورومانيوس وموارتنس من السبعين The Apostles Olympas, Rohdians & Moartas of the Seventy	24 مينا ولقتر ولقانيوس الشهداء استقلاتي الشهيدة Holy Martyrs Mina, Victor, Martyr Stephani	25 يوحنا الرحيم البار نيلوس، أخيا النبي St. John the Merciful St. Nilus, Prophet Ahiya	26 † القدوس يوحنا الذهبي الثم Our Father Among the Saints John Chrysostom	27 الرسول فيلبس التلميذ Holy Apostle Philip	28 † غوريان وصاموناس وإبيوس المعترفين، بدء صوم الميلا Gorlas, Samonas & Epibus the Confessors	29 متى التلميذ البشير Holy Apostle & Evangelist Mathew

